



# STAATSKOERANT

## VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

### REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

# GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3243

REGULATION GAZETTE No. 3243

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 40c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY POST FREE

Vol. 193]

PRETORIA, 24 JULIE 1981

[No. 7677

### GOEWERMENSKENNISGEWINGS

#### DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE AANGELEENTHEDE

No. R. 1554

24 Julie 1981

WET OP DIE UNIVERSITEIT VAN WES-  
KAAPLAND, 1969 (WET 50 VAN 1969)

#### WYSIGING VAN DIE STATUUT VAN DIE UNIVERSITEIT VAN WES-KAAPLAND

Die Minister van Binnelandse Aangeleenthede het kragtens artikel 33 van die Wet op die Universiteit van Wes-Kaapland, 1969 (Wet 50 van 1969), sy goedkeuring gegee aan die wysiging deur die Raad van gemelde Universiteit van die Statuut van die Universiteit, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 713 van 14 April 1978, soos gewysig, deur Bylae A verder te wysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

J. C. HEUNIS, Minister van Binnelandse  
Aangeleenthede.

#### BYLAE

A. Vervang paragraaf 12 (b) van Hoofstuk III van Bylae A (Die Raad) deur die volgende paragraaf:

“(b) die rektor en vise-rektor;”.

B. Wysig Hoofstuk V van Bylae A (Benaming van Grade) as volg:

(1) Wysig paragraaf 23 (a) in die Engelse teks om as volg te lui:

“(a) In the Faculty of Arts;”.

(2) Voeg die volgende benamings van grade by paragraaf 23 (a) (vi):

“Honours-Baccalaureus Artium in Menslike Ekologie: Hons.-B.A. (M.E.).

Magister Artium in Menslike Ekologie: M.A. (M.E.).”.

(3) Voeg die volgende nuwe paragrawe na paragraaf 23 (a) (vi) in:

“(vii) In Liggaamlike Opvoedkunde:

Baccalaureus Artium in Liggaamlike Opvoedkunde: B.A. (L.O.)

671—A

### GOVERNMENT NOTICES

#### DEPARTMENT OF INTERNAL AFFAIRS

No. R. 1554

24 July 1981

UNIVERSITY OF THE WESTERN CAPE ACT, 1969  
(ACT 50 OF 1969)

#### AMENDMENT OF THE STATUTE OF THE UNIVERSITY OF THE WESTERN CAPE

The Minister of Internal Affairs has, under section 33 of the University of the Western Cape Act, 1969 (Act 50 of 1969), approved the amendment by the Council of the said University of the Statute of the University, published under Government Notice R. 713 of 14 April 1978, as amended, by further amending Schedule A as set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Minister of Internal Affairs.

#### SCHEDULE

A. Substitute the following paragraph for paragraph 12 (b) of Chapter III of Schedule A (The Council):

“(b) the rector and vice-rector;”.

B. Amend Chapter V of Schedule A (Designation of Degrees) as follows:

(1) Amend paragraph 23 (a) in the English text to read as follows:

“(a) In the Faculty of Arts;”.

(2) Add the following designations of degrees to paragraph 23 (a) (vi):

“Honours Baccalaureus Artium in Human Ecology: B.A.Hons. (H.E.).

Magister Artium in Human Ecology: M.A. (H.E.).”.

(3) Add the following new paragraphs after paragraph 23 (a) (vi):

(vii) In physical Education:

Baccalaureus Artium in Physical Education: B.A. (P.E.).

7677—1

(viii) In Sielkunde:

Magister Psychologiae: M.Psych.”.

(4) Voeg die volgende benamings van grade by paragraaf 23 (f):

“Magister Chirurgiae Dentium: M.Ch.D.

Philosophiae Doctor: Ph.D.”.

C. Wysig paragraaf 24 van Hoofstuk VI van Bylae A (Toelating tot Grade deur Eksamens) deur na “Baccalaureus Artium in Musiek 3” die volgende graad in te voeg:

“Baccalaureus Artium in Liggaamlike Opvoedkunde: 3”.

D. Vervang paragraaf 6.1 van Hoofstuk XI van Bylae A (Rektor, Vise-rektor) deur die volgende paragraaf:

“6.1 Die vise-rektor is ampshalwe ’n lid van die raad en van die senaat en van alle komitees van die raad en die senaat, en hy tree op as voorsitter van die senaat in die afwesigheid van die rektor.”.

(viii) In Psychology:

Magister Psychologiae: M.Psych.”.

(4) Add the following designations of degrees to paragraph 23 (f):

“Magister Chirurgiae Dentium: M.Ch.D.

Philosophiae Doctor: Ph.D.”.

C. Amend paragraph 24 of Chapter VI of Schedule A (Admission to Degrees by Examination) by inserting after “Baccalaureus Artium in Music: 3” the following degree:

“Baccalaureus Artium in Physical Education: 3”.

D. Substitute the following paragraph for paragraph 6.1 of Chapter XI of Schedule A (Rector, Vice-rector):

“6.1 The vice-rector shall, ex officio, be a member of the council and of the senate and of all committees of the council and the senate, and he shall act as chairman of the senate in the absence of the rector.”.

## DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE

No. R. 1553

24 Julie 1981

### TARIEWE.—JOHANNESBURG NASIONALE VARSPRODUKTEMARK—WYSIGING

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Landbou en Visserie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 19 van die Wet op die Kommissie vir Varsprodukte, 1970 (Wet 82 van 1970), die voor- skrifte afgekondig by Goewermenskennisgewing 1673 van 15 Augustus 1980, gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

#### BYLAE

1. Die Bylae van Goewermenskennisgewing 1673 van 15 Augustus 1980, soos gewysig, word hierby verder soos volg gewysig:

(a) Item 2 van klousule 2 word hierby gewysig deur na paragraaf (b) die volgende paragraaf by te voeg:

“(c) Gelde betaalbaar deur die eienaar van ’n trollie met ’n dra-vermoë van 100 kg of meer wat gebruik word vir die vervoer van varsprodukte binne die mark- terrein (markowerheid, Suid-Afrikaanse Spoorweë, statu- tere rade en markagente uitgesluit): 20c per trollie.”.

(b) Item 3 van klousule 2 word hierby gewysig deur—

(i) paragraaf (b) te skrap; en

(ii) die volgende paragrawe na paragraaf (d) by te voeg:

“(e) Administrasie en kontrole van kopers se daag- likse rekeninge: R5,00 per rekening per jaar of ge- deelte daarvan.

(f) Uitreik van duplikaatkoopkaarte aan kopers van varsprodukte wanneer die oorspronklike koopkaart verlore geraak het: 50c per koopkaart.”.

(c) Item 4 van klousule 2 word hierby gewysig deur na paragraaf (c) die volgende paragraaf by te voeg:

“(d) Gebruik van die mark se private sylynregte deur derde partye (statutêre rade en markagente uitgesluit): R200,00 per jaar of gedeelte daarvan.”.

*Diverse bepalinge*

2. Die in klousule 1 vasgestelde tariewe tree in werking op 1 Augustus 1981.

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

No. R. 1553

24 July 1981

### TARIFFS.—JOHANNESBURG NATIONAL FRESH PRODUCE MARKET—AMENDMENT

It is hereby made known that the Minister of Agri- culture and Fisheries has, under the powers vested in him by section 19 of the Commission for Fresh Produce Markets Act, 1970 (Act 82 of 1970), amended the requirements published by Government Notice 1673 of 15 August 1980 as set out in the Schedule hereto.

#### SCHEDULE

1. The Schedule to Government Notice 1673 of 15 August 1980, as amended, is hereby further amended as follows:

(a) Item 2 of clause 2 is hereby amended by the inser- tion of the following paragraph after paragraph (b):

“(c) Fees payable by the owner of a trolley with a carrying capacity of 100 kg or more which is used for the transport of fresh produce within the market premises (excluding market authority, South African Railways, statutory boards and market agents): 20c per trolley.”.

(b) Item 3 of clause 2 is hereby amended by—

(i) deleting paragraph (b); and

(ii) inserting the following paragraphs after para- graph (d):

“(e) Administration and control of buyers’ daily accounts: R5,00 per account per year or part thereof.

(f) Issuing of duplicate buying cards to buyers of fresh produce when the original buying card has been lost: 50c per buying card.”.

(c) Item 4 of clause 2 is hereby amended by the inser- tion of the following paragraph after paragraph (c):

“(d) Use of the market’s private siding rights by a third party (excluding statutory boards and market agents): R200,00 per year or part thereof.”.

*Miscellaneous provisions*

2. The tariffs fixed in clause 1 shall come into oper- ation on 1 August 1981.

**DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**

No. R. 1567

24 Julie 1981

**WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956****MEUBELNYWERHEID, WES-KAAPLAND.—  
WYSIGING VAN OPLEIDINGSFONDSOOREEN-  
KOMS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Meubelnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1983 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging van die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1983 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié vermeld in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1983 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms, *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

**BYLAE****NYWERHEIDSRaad VIR DIE MEUBELNYWERHEID  
VAN WES-KAAPLAND****OOREENKOMS**

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewer" of the "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa

en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van Wes-Kaapland,

om die Ooreenkoms van genoemde Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1566 van 3 September 1976, soos gewysig, verleng en hernieu by Goewermentskennisgewings R. 1879 van 22 September 1978 en R. 2044 en R. 2045 van 14 September 1979, te wysig.

**DEPARTMENT OF MANPOWER**

No. R. 1567

24 July 1981

**INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956****FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY,  
WESTERN CAPE.—AMENDMENT OF TRAINING  
FUND AGREEMENT**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Furniture Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1983, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1983, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1983, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. Botha, Minister of Manpower.

**SCHEDULE****INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANU-  
FACTURING INDUSTRY, WESTERN CAPE****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape,

to amend the Agreement of the said Council, published under Government Notice R. 1566 of 3 September 1976, as amended, renewed and extended by Government Notices R. 1879 of 22 September 1978 and R. 2044 and R. 2045 of 14 September 1979.

## 1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van Wes-Kaapland nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is; en

(b) in die landdrosdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Clanwilliam, Ceres, Die Kaap, Fraserburg, Goodwood, Hofsefield, Hermanus, Heidelberg (Kaap), Kuilsrivier, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namakwaland, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester, Wynberg, Barkly-Wes, en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Taung wat voor 1 Desember 1971 (Goewermentskennisgewing 1891 van 22 Oktober 1971) in die landdrosdistrik Barkly-Wes geval het, Britstown, De Aar, Gordonias, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Tlhaping-Tlharo wat voor 1 Desember 1971 (Goewermentskennisgewing 1891 van 22 Oktober 1971) in die landdrosdistrik Kuruman geval het, en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Postmasburg wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1254 van 27 Junie 1975 in die landdrosdistrik Kuruman geval het, maar uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuruman wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1314 van 28 Augustus 1964 in die landdrosdistrik Postmasburg geval het, Philipstown en Prieska.

## 2. KLOUSULE 4.—OPLEIDINGSFONDS VIR DIE MEUBELNYWERHEID

In subklousule (2), vervang die syfer "0,5" deur die syfer "1". Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 25ste dag van Maart 1981 in Kaapstad onderteken.

V. SEBBA, Voorsitter.

G. FLETCHER, Ondervoorsitter.

I. KENNEY, Sekretaris.

## 1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union, who are engaged or employed therein; and

(b) in the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Clanwilliam, Ceres, Fraserburg, Goodwood, Hopefield, Hermanus, Heidelberg (Cape), Kuils River, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Simonstown, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, The Cape, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester, Wynberg, Barkly West, and in that portion of the Magisterial District of Taung which, prior to 1 December 1971 (Government Notice 1891 of 22 October 1971) fell within the Magisterial District of Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonias, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, and in that portion of the Magisterial District of Tlhaping-Tlharo which, prior to 1 December 1971 (Government Notice 1891 of 22 October 1971) fell within the Magisterial District of Kuruman, and in that portion of the Magisterial District of Postmasburg which, prior to the publication of Government Notice 1254 of 27 June 1975, fell within the Magisterial District of Kuruman, but excluding that portion of the Magisterial District of Kuruman which, prior to the publication of Government Notice 1314 of 28 August 1964, fell within the Magisterial District of Postmasburg, Philipstown and Prieska.

## 2. CLAUSE 4.—FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY TRAINING FUND

In subclause (2), substitute the figure "1" for the figure "0,5". This Amending Agreement signed on behalf of the parties in Cape Town this 25th day of March 1981.

V. SEBBA, Chairman.

G. FLETCHER, Vice-Chairman.

I. KENNEY, Secretary.

No. R. 1568 24 Julie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956  
MEUBELNYWERHEID, WES-KAAPLAND.—HER-  
NUWING VAN OPLEIDINGSFONDSOOREEN-  
KOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1566 van September 1976 en R. 2045 van 14 September 1979, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1983 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 1568 24 July 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956  
FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY,  
WESTERN CAPE.—RENEWAL OF TRAINING  
FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1566 of 3 September 1976 and R. 2045 of 14 September 1979, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1983.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 1569 24 Julie 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956  
MEUBELNYWERHEID, TRANSVAAL.—HERNU-  
WING VAN OPLEIDINGSFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2045 van 31 Oktober 1975, R. 976 van 11 Junie 1976 en R. 1305 van 15 Julie 1977, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1984 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 1569 24 July 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956  
FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY,  
TRANSVAAL.—RENEWAL OF TRAINING FUND  
AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2045 of 31 October 1975, R. 976 of 11 June 1976 and R. 1305 of 15 July 1977, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1984.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 1570 24 Julie 1981

**WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956  
BEDDEGOEDNYWERHEID, TRANSVAAL.—HER-  
NUWING VAN OPLEIDINGSFONDSOOREEN-  
KOMS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 2043 van 31 Oktober 1975, R. 973 van 11 Junie 1976 en R. 1307 van 15 Julie 1977, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1984 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 1570 24 Julie 1981

**INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956  
BEDDING MANUFACTURING INDUSTRY,  
TRANSVAAL.—RENEWAL OF TRAINING FUND  
AGREEMENT**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2043 of 31 October 1975, R. 973 of 11 June 1976 and R. 1307 of 15 July 1977, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1984.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

**DEPARTEMENT VAN NASIONALE  
OPVOEDING**

No. R. 1547 24 Julie 1981

**WET OP DIE NASIONALE ONDERWYSBELEID,  
1967**

**ONDERWYSERSOPLEIDING.—DUUR VAN  
KURSUSSE—WYSIGING**

Kennis geskied hierby ingevolge artikel 1B (5) van die Wet op die Nasionale Onderwysbeleid, 1967 (Wet 39 van 1967), dat die Minister van Nasionale Opvoeding kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 1B (1) (e) van gemelde Wet die beleid bepaal het wat ten opsigte van onderwysersopleiding in verband met die duur van kursusse gevolg moet word, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

**BYLAE**

1. In hierdie Bylae beteken "die Kennisgewing" Goewermentskennisgewing R. 1386 van 13 Augustus 1976, waarin die beleid ten opsigte van onderwysersopleiding in verband met die duur van kursusse, soos deur die Minister bepaal, gepubliseer is.

2. Paragrafe 2 en 3 van die Kennisgewing word deur onderstaande paragrafe vervang:

"2. Kursusse vir die opleiding van persone as professioneel gekwalifiseerde onderwysers vir die algemene onderwys vir sekondêre skole, moet oor 'n tydperk van minstens vier jaar strek: Met dien verstande dat die kursusse vir die Nasionale Onderwysersdiploma (Handel), die Nasionale Onderwysersdiploma (Huishoudkunde), die Nasionale Onderwysersdiploma (Kuns), die Nasionale Onderwysersdiploma (Tegnies), die Nasionale Onderwysersdiploma (Werkwinkel) en die Transvaalse Hoër Onderwysdiploma (Nagraads) oor 'n korter tydperk kan strek.

3. Kursusse vir die opleiding van persone as professioneel gekwalifiseerde onderwysers vir die algemene onderwys vir primêre en pre-primêre skole, moet oor 'n tydperk van minstens drie jaar strek: Met dien verstande dat die kursusse vir die Nasionale Onderwysersdiploma, die Transvaalse Laer Onderwysdiploma en die Kaaplandse Primêre Onderwysdiploma oor 'n korter tydperk kan strek."

3. Die bepalings van paragrafe 2 en 3 van die Kennisgewing soos uiteengesit in paragraaf 2 van hierdie Bylae word geag op 1 Januarie 1977, in werking te getree het.

**DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION**

No. R. 1547 24 July 1981

**NATIONAL EDUCATION POLICY ACT, 1967**

**TEACHER TRAINING.—DURATION OF  
COURSES—AMENDMENT**

Notice is hereby given in terms of section 1B (5) of the National Education Policy Act, 1967 (Act 39 of 1967), that the Minister of National Education has, under the powers vested in him by section 1B (1) (e) of the said Act, determined the policy which is to be pursued in respect of teacher training regarding the duration of courses, as set out in the Schedule hereto.

**SCHEDULE**

1. In this Schedule the expression "the Notice" means Government Notice R. 1386 of 13 August 1976, in which the general policy which is to be pursued in respect of teacher training regarding the duration of courses, as determined by the Minister, was published.

2. The following paragraphs are substituted for paragraphs 2 and 3 of the Notice:

"2. Courses for the training of persons as professionally qualified teachers for general education for secondary schools shall extend over a period of not less than four years: Provided that the courses for the National Teachers' Diploma (Art), the National Teachers' Diploma (Commerce), the National Teachers' Diploma (Home (Economics)), the National Teachers' Diploma (Technical), the National Teachers' Diploma (Workshop) and the Transvaal Teachers' Higher Diploma (Post Graduate) may extend over a shorter period.

3. Courses for the training of persons as professionally qualified teachers for general education for primary and pre-primary schools shall extend over a period of not less than three years: Provided that the courses for the Natal Teachers' Diploma, the Transvaal Teachers' Lower Diploma and the Cape Primary Teachers' Diploma may extend over a shorter period."

3. The provisions of paragraphs 2 and 3 of the Notice, as set out in paragraph 2 of this Schedule, shall be deemed to have come into operation on 1 January 1977.

No. R. 1548

24 Julie 1981

WET OP DIE NASIONALE ONDERWYSBELEID,  
1967ONDERWYSERSOPLEIDING.—BENAMING VAN  
SERTIFIKATE—WYSIGING

Kennis geskied hierby ingevolge artikel 1B (5) van die Wet op die Nasionale Onderwysbeleid, 1967 (Wet 39 van 1967), dat die Minister van Nasionale Opvoeding kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 1B (1) (f) van gemelde Wet die algemene beleid bepaal het wat ten opsigte van onderwysersopleiding in verband met die benaming van sertifikate gevolg moet word om die verwerving van onderwyskwalifikasies aan te dui, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

## BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Kennisgewing" Goewermentskennisgewing R. 1904 van 22 Oktober 1976, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2618 van 30 Desember 1977 en R. 1780 van 8 September 1978, waarin die beleid ten opsigte van onderwysersopleiding in verband met die benaming van sertifikate, soos deur die Minister bepaal, gepubliseer is.

2. Paragraaf 2 van die Kennisgewing word hierby gewysig deur onderstaande subparagrafe by te voeg:

## “(h) Nasionale Onderwysersdiploma—

(i) (Handel)—’n diploma wat toegeken word aan persone na voltooiing van ’n driejarige opleidingskursus wat goedgekeur is as ’n kwalifikasie vir indiensneming om onderwys te gee aan sekondêre skole;

(ii) (Huishoudkunde)—’n diploma wat toegeken word aan persone na voltooiing van ’n driejarige opleidingskursus wat goedgekeur is as ’n kwalifikasie vir indiensneming om onderwys te gee aan sekondêre skole;

(iii) (Kuns)—’n diploma wat toegeken word aan persone na voltooiing van ’n driejarige opleidingskursus wat goedgekeur is as ’n kwalifikasie vir indiensneming om onderwys te gee aan sekondêre skole; en

(iv) (Tegnies)—’n diploma wat toegeken word aan persone na voltooiing van ’n eenjarige opleidingskursus wat goedgekeur is as ’n kwalifikasie vir indiensneming om onderwys te gee aan sekondêre skole.

(i) Transvaalse Hoër Onderwysdiploma—’n diploma wat toegeken word aan gegradueerdes na voltooiing van ’n een-en-n-half-jarige opleidingskursus wat goedgekeur is as ’n kwalifikasie vir indiensneming om onderwys te gee aan sekondêre skole.

(j) Natalse Onderwysersdiploma—’n diploma wat toegeken word aan persone na voltooiing van ’n tweejarige opleidingskursus wat goedgekeur is as ’n kwalifikasie vir indiensneming om onderwys te gee aan primêre skole.

(k) Transvaalse Laer Onderwysdiploma—’n diploma wat toegeken word aan persone na voltooiing van ’n tweejarige opleidingskursus wat goedgekeur is as ’n kwalifikasie vir indiensneming om onderwys te gee aan primêre skole.

(l) Kaaplandse Primêre Onderwysersdiploma—’n diploma wat toegeken word aan persone na voltooiing van ’n tweejarige opleidingskursus wat goedgekeur is as ’n kwalifikasie vir indiensneming om onderwys te gee aan primêre skole.”

3. Die bepalings van paragraaf 2 (h), (i), (j), (k) en (l) van die Kennisgewing, soos uiteengesit in paragraaf 2 van hierdie Bylae, word geag op 1 Oktober 1977 in werking te getree het.

No. R. 1548

24 July 1981

## NATIONAL EDUCATION POLICY ACT, 1967

TEACHER TRAINING.—APPELLATION OF  
CERTIFICATES—AMENDMENT

Notice is hereby given in terms of section 1B (5) of the National Education Policy Act, 1967 (Act 39 of 1967), that the Minister of National Education has, under the powers vested in him by section 1B (1) (f) of the said Act, determined the general policy which is to be pursued in respect of teacher training regarding the appellation of certificates awarded to indicate the acquisition of teaching qualifications, as set out in the Schedule hereto.

## SCHEDULE

1. In this Schedule the expression "the Notice" means Government Notice R. 1904 of 22 October 1976, as amended by Government Notices R. 2618 of 30 December 1977 and R. 1780 of 8 September 1978, in which the policy which is to be pursued in respect of teacher training regarding the appellation of certificates, as determined by the Minister, was published.

2. Paragraph 2 of the Notice is hereby amended by the addition of the following subparagraphs:

## “(h) National Education Diploma—

(i) (Commerce)—a diploma awarded to persons who have completed a three-year training course, approved as a qualification for employment as a teacher at secondary schools;

(ii) (Home Economics)—a diploma awarded to persons who have completed a three-year training course, approved as a qualification for employment as a teacher at secondary schools;

(iii) (Art)—a diploma awarded to persons who have completed a three-year training course, approved as a qualification for employment as a teacher at secondary schools; and

(iv) (Technical)—a diploma awarded to persons who have completed a one-year training course, approved as a qualification for employment as a teacher at secondary schools.

(i) Transvaal Teachers' Higher Diploma—a diploma awarded to graduates who have completed a one-and-a-half year training course, approved as a qualification for employment as a teacher at secondary schools.

(j) Natal Teachers' Diploma—a diploma awarded to persons who have completed a two-year training course, approved as a qualification for employment as a teacher at primary schools.

(k) Transvaal Teachers' Lower Diploma—a diploma awarded to persons who have completed a two-year training course, approved as a qualification for employment as a teacher at primary schools.

(l) Cape Primary Teachers' Diploma—a diploma awarded to persons who have completed a two-year training course, approved as a qualification for employment as a teacher at primary schools.”

3. The provisions of paragraph 2 (h), (i), (j), (k) and (l) of the Notice, as set out in paragraph 2 of this Schedule, shall be deemed to have come into operation on 1 October 1977.

## DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE, HANDEL EN TOERISME

No. R. 1571

24 Julie 1981

### WET OP DIE HANDHAWING EN BEVORDERING VAN MEDEDINGING, 1979

#### MOTORVOERTUIGONDERDELE, -KOMPONENTE EN -MATERIALE

Ek, Dawid Jacobus de Villiers, Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme, verklaar hierby kragtens artikel 14 (1) (c) van die Wet op die Handhawing en Bevordering van Mededinging, 1979 (Wet 96 van 1979), die beperkende praktyk wat in die Bylae hiervan omskryf word onwettig, behoudens die verdere bepalinge uiteengesit in die Bylae.

D. J. DE VILLIERS, Minister van Nywerheidswese,  
Handel en Toerisme.

#### BYLAE

1. In hierdie kennisgewing het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet op die Handhawing en Bevordering van Mededinging, 1979 (Wet 96 van 1979), geheg word, die betekenis aldus daaraan geheg, en beteken "motorvoertuig" 'n meganies aangedrewe passasiers-padmotorvoertuig wat so ontwerp is dat dit sitplek vir hoogstens 15 persone bied, en omvat 'n ligte handelsvoertuig wat hoofsaaklik ontwerp, ingerig, gebou of aangepas is vir die vervoer van goedere, met 'n voertuig-massa van hoogstens 1 300 kilogram.

2. Die beperkende praktyk wat hierby onwettig verklaar word, is enige ooreenkoms, reëling, verstandhouding, besigheidspraktyk of handelsmetode of enige daad of toestand wat die uitwerking het of daarop bereken is om enige persoon wat betrokke is by die distribusie van motorvoertuigonderdele, -komponente en -materiale, regstreeks of onregstreeks te verplig om uitsluitlik sodanige onderdele, komponente of materiale wat deur 'n bepaalde motorvoertuigvervaardiger goedgekeur en verskaf word, aan te koop of in voorraad te hou.

3. Enige persoon in die Republiek van Suid-Afrika wat 'n party is by die beperkende praktyk wat hierby onwettig verklaar word, word hierby gelas om op te hou om 'n party by sodanige beperkende praktyk te wees.

4. Geen persoon in die Republiek van Suid-Afrika mag na die inwerkingtreding van hierdie kennisgewing 'n party word by die beperkende praktyk wat hierin onwettig verklaar word nie.

5. Hierdie kennisgewing tree in werking op 'n datum ses maande na die datum van publikasie hiervan.

## DEPARTMENT OF INDUSTRIES, COMMERCE AND TOURISM

No. R. 1571

24 July 1981

### MAINTENANCE AND PROMOTION OF COMPETITION ACT, 1979

#### MOTOR VEHICLE PARTS, COMPONENTS AND MATERIALS

I, Dawid Jacobus de Villiers, Minister of Industries, Commerce and Tourism, in terms of section 14 (1) (c) of the Maintenance and Promotion of Competition Act, 1979 (Act 96 of 1979), hereby declare the restrictive practice described in the Schedule hereto illegal, subject to the further provisions specified in the Schedule.

D. J. DE VILLIERS, Minister of Industries, Commerce  
and Tourism.

#### SCHEDULE

1. In this notice a word or expression to which a meaning has been assigned in the Maintenance and Promotion of Competition Act, 1979 (Act 96 of 1979), shall have the meaning so assigned to it and "motor vehicle" means a mechanically propelled road passenger motor vehicle designed to seat not more than 15 persons and includes a light commercial vehicle which is mainly designed, equipped, constructed or adapted for the conveyance of goods with a vehicle mass of not more than 1 300 kilograms.

2. The restrictive practice which is hereby declared illegal is any agreement, arrangement, understanding, business practice or method of trading or any act or situation which has or is calculated to have the effect to compel, directly or indirectly, any person involved in the distribution of motor vehicle parts, components and materials to buy or stock exclusively such parts, components or materials as are approved or supplied by a particular motor vehicle manufacturer.

3. Any person in the Republic of South Africa who is a party to the restrictive practice which is hereby declared illegal is hereby ordered to cease to be a party to such restrictive practice.

4. No person in the Republic of South Africa shall after this notice has come into effect become a party to the restrictive practice declared illegal herein.

5. This notice shall come into effect on a date six months after the date on which it is published.

**Koop Nasionale Spaarsertifikate**  
**Buy National Savings Certificates**

## INHOUD

| No.                                                                                   | Bladsy<br>No.                                                                                                            | Staats-<br>koerant<br>No. |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| <b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS</b>                                                        |                                                                                                                          |                           |
| <b>Binnelandse Aangeleenthede, Departement van<br/>Goewermenskennisgewing</b>         |                                                                                                                          |                           |
| R. 1554                                                                               | Wet op die Universiteit van Wes-Kaapland<br>(50/1969): Wysiging van statuut.....                                         | 1 7677                    |
| <b>Landbou en Visserye, Departement van<br/>Goewermenskennisgewing</b>                |                                                                                                                          |                           |
| R. 1553                                                                               | Tariewe: Johannesburg Nasionale Vars-<br>produktemark: Wysiging.....                                                     | 2 7677                    |
| <b>Mannekrag, Departement van<br/>Goewermenskennisgewings</b>                         |                                                                                                                          |                           |
| R. 1567                                                                               | Wet op Nywerheidsversoening (28/1956):<br>Meubelnywerheid, W/K: Wysiging van<br>Opleidingsfondsooreenkoms.....           | 3 7677                    |
| R. 1568                                                                               | do.: do.: Hernuwing van Opleidingsfonds-<br>ooreenkoms.....                                                              | 4 7677                    |
| R. 1569                                                                               | do.: Meubelnywerheid, Tvl.: Hernuwing<br>van Opleidingsfondsooreenkoms.....                                              | 4 7677                    |
| R. 1570                                                                               | do.: Beddegoednywerheid, Tvl.: Her-<br>nuwing van Opleidingsfondsooreenkoms...                                           | 5 7677                    |
| <b>Nasionale Opvoeding, Departement van<br/>Goewermenskennisgewings</b>               |                                                                                                                          |                           |
| R. 1547                                                                               | Wet op Nasionale Onderwysbeleid (39/<br>1967): Duur van kursusse: Wysiging.....                                          | 5 7677                    |
| R. 1548                                                                               | do.: Benaming van sertifikate: Wysiging...                                                                               | 6 7677                    |
| <b>Nywerheidswese, Handel en Toerisme, Departement van<br/>Goewermenskennisgewing</b> |                                                                                                                          |                           |
| R. 1571                                                                               | Wet op Handhawing en Bevordering van<br>Mededinge (96/1979): Motorvoertuigonder-<br>dele, -komponente en -materiale..... | 7 7677                    |

## CONTENTS

| No.                                                                          | Page<br>No.                                                                                                              | Gazette<br>No. |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>GOVERNMENT NOTICES</b>                                                    |                                                                                                                          |                |
| <b>Agriculture and Fisheries, Department of<br/>Government Notice</b>        |                                                                                                                          |                |
| R. 1553                                                                      | Tariffs: Johannesburg National Fresh<br>Produce Market: Amendment.....                                                   | 2 7677         |
| <b>Industries, Commerce and Tourism, Department of<br/>Government Notice</b> |                                                                                                                          |                |
| R. 1571                                                                      | Maintenance and Promotion of Competi-<br>tion Act (96/1979): Motor vehicle parts,<br>components and materials.....       | 7 7677         |
| <b>Internal Affairs, Department of<br/>Government Notice</b>                 |                                                                                                                          |                |
| R. 1554                                                                      | University of Western Cape Act (50/1969):<br>Amendment of statute.....                                                   | 1 7677         |
| <b>Manpower, Department of<br/>Government Notices</b>                        |                                                                                                                          |                |
| R. 1567                                                                      | Industrial Conciliation Act (28/1956):<br>Furniture Manufacturing Industry, W/C:<br>Amendment of Training Fund Agreement | 3 7677         |
| R. 1568                                                                      | do.: do.: Renewal of Training Fund<br>Agreement.....                                                                     | 4 7677         |
| R. 1569                                                                      | do.: Furniture Manufacturing Industry,<br>Tvl.: Renewal of Training Fund Agreement                                       | 4 7677         |
| R. 1570                                                                      | do.: Bedding Manufacturing Industry,<br>Tvl.: Renewal of Training Fund Agreement                                         | 5 7677         |
| <b>National Education, Department of<br/>Government Notices</b>              |                                                                                                                          |                |
| R. 1547                                                                      | National Education Policy Act (39/1967):<br>Duration of courses: Amendment.....                                          | 5 7677         |
| R. 1548                                                                      | do.: Appellation of certificates: Amend-<br>ment.....                                                                    | 6 7677         |